KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, 20.10.2005
KOM(2005) 510 wersja ostateczna

2005/0212 (ACC)
2005/0213 (ACC)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Królestwem Tajlandii

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

dotyczące wdrożenia Porozumienia zawartego przez WE w następstwie negocjacji w ramach art. XXIV.6 GATT 1994, zmieniające załącznik I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 w sprawie taryfy i nomenklatury statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej

(przedstawione przez Komisję)

UZASADNIENIE

1. W kontekście rozszerzenia unii celnej, przepisy art. XXIV.6 GATT zobowiązują WE do rozpoczęcia negocjacji z państwami trzecimi mającymi prawo do negocjacji w którymkolwiek z państw przystępujących, w celu osiągnięcia porozumienia w temacie wyrównania, jeżeli przyjęcie zewnętrznej taryfy celnej WE spowodowałoby wzrost taryfy ponad poziom, do którego dane państwo się zobowiązało w ramach WTO, przy „odpowiednim uwzględnieniu obniżenia ceł w ten samej linii taryfowej dokonanego przez innych uczestników unii celnej przy jej utworzeniu".

2. W dniu 22 marca 2004 r., Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia negocjacji na mocy art. XXIV 6. GATT 1994 (wniosek KE 6792/04 WTO 34).

3. Negocjacje były prowadzone przez Komisję w konsultacji z Komitetem ustanowionym na mocy art. 133 Traktatu oraz w ramach wytycznych negocjacyjnych wydanych przez Radę.

4. Komisja prowadziła z mającymi prawo do negocjacji członkami WTO negocjacje dotyczące wycofania szczególnych koncesji w związku z wycofaniem harmonogramów Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w trakcie przystąpienia do Wspólnoty Europejskiej.

5. Negocjacje doprowadziły do zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów z Królestwem Tajlandii.

6. W niniejszym wniosku Rada jest proszona o zatwierdzenie wspomnianego porozumienia.

2005/0212 (ACC)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Królestwem Tajlandii

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133 w związku z art. 300 ust. 2 pierwsze zdanie,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W dniu 22 marca 2004 r., Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia negocjacji z niektórymi członkami WTO na mocy art. XXIV.6 GATT 1994, w trakcie przystąpienia do Wspólnoty Europejskiej Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej.

(2) Negocjacje były prowadzone przez Komisję w konsultacji z Komitetem ustanowionym na mocy art. 133 Traktatu oraz w ramach wytycznych negocjacyjnych wydanych przez Radę.

(3) Komisja zamknęła negocjacje w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Królestwem Tajlandii Porozumienie powinno zostać zatwierdzone.

PRZYJMUJE NASTĘPUJĄCĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Królestwem Tajlandii w odniesieniu do wycofania szczególnych koncesji w związku z wycofaniem harmonogramów Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w trakcie przystąpienia do Wspólnoty Europejskie; zostaje niniejszym zatwierdzone w imieniu Wspólnoty.

Tekst porozumienia stanowi Załącznik do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Komisja przyjmuje szczegółowe zasady wykonania porozumienia zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 3 niniejszej decyzji.

Artykuł 3

1. Komisję wspomaga Komitet Zarządzający ds. Zbóż ustanowiony na mocy art. 25 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 lub właściwy komitet ustanowiony na podstawie odpowiedniego artykułu rozporządzenia w sprawie wspólnej organizacji rynku dla danego produktu.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu, stosuje się art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Okres przewidziany w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE wynosi jeden miesiąc.

3. W sprawach nieobjętych ust. 1 niniejszego przepisu, Komisję wspomaga Komitet Kodeksu Celnego ustanowiony na mocy art. 247a rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92.

4. W przypadku odwołania do niniejszego ustępu, stosuje się art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE.

5. Okres przewidziany w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.

Artykuł 4

Przewodniczący Rady jest niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby(osób) umocowanej(-ych) do podpisania Porozumienia w formie wymiany listów, o której mowa w art. 1, aby stało się wiążące dla Wspólnoty.

Sporządzono w Brukseli,

W imieniu Rady
Przewodniczący

POROZUMIENIE

W formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Królestwem Tajlandii.

dotyczące zmiany koncesji w harmonogramach Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie przystąpienia do Unii Europejskiej

List od Wspólnot Europejskich

Bruksela, dnia […] r.

Szanowny Panie,

W następstwie rozpoczęcia negocjacji między Wspólnotami Europejskimi (WE) a Królestwem Tajlandii na mocy art. XXIV.6 i art. XXVIII GATT 1994 w sprawie zmiany koncesji w harmonogramach Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w trakcie przystąpienia do Wspólnoty Europejskiej, WE i Republika Korei uzgadniają co następuje w celu zamknięcia negocjacji rozpoczętych w następstwie notyfikacji w WTO przez WE z dnia 19 stycznia 2004 r., zgodnie z art. XXIV.6 GATT 1994.

WE zgadza się na włączenie do swojego harmonogramu, dla obszaru celnego obejmującego terytorium WE-25, koncesji zawartych w jej poprzednim harmonogramie WE-15.

WE zgadza się na włączenie do harmonogramu dla WE-25 koncesji zawartych w Załączniku do niniejszego Porozumienia.

Królestwo Tajlandii przyjmuje podstawowe elementy stanowiska WE w sprawie dostosowania zobowiązań WE-15 i zobowiązań Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w następstwie ostatniego rozszerzenia WE: wyrównanie zobowiązań wywozowych; wyrównanie kontyngentów taryfowych; i rozliczenie zobowiązań w zakresie wsparcia krajowego.

Niniejsze porozumienie wejdzie w życie w dniu, w którym WE i Królestwo Tajlandii wymienią listy wyrażające zgodę na te ustalenia, po rozważeniu przez strony i zgodnie z ich własnymi procedurami. WE poczyni wszelkie wysiłki w celu wprowadzenia stosownych środków wykonawczych przed 1 stycznia 2006 r. i w żadnym wypadku nie później niż 1 lipca 2006 r.

W imieniu Wspólnot Europejskich.

POROZUMIENIE

w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Królestwem Tajlandii.

dotyczące zmiany koncesji w harmonogramach Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie przystąpienia do Wspólnot Europejskich.

List od Królestwa Tajlandii

Bangkok,

Szanowny Panie!

Niniejszym pragnę odnieść się do Pana listu o następującej treści:

„W następstwie rozpoczęcia negocjacji między Wspólnotami Europejskimi (WE) a Królestwem Tajlandii (Tajlandią) na mocy art. XXIV.6 i art. XXVIII GATT 1994 w sprawie zmiany koncesji w harmonogramach Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie przystąpienia do Wspólnoty Europejskiej, WE i Tajlandia uzgadniają, co następuje, w celu zamknięcia negocjacji rozpoczętych w następstwie notyfikacji WTO przez WE z dnia 19 stycznia 2004 r., zgodnie z art. XXIV.6 GATT 1994.

WE zgadza się na włączenie do swojego harmonogramu, dla obszaru celnego obejmującego terytorium WE-25, koncesji zawartych w jej poprzednim harmonogramie WE-15.

WE zgadza się na włączenie do harmonogramu dla WE-25 koncesji zawartych w Załączniku do niniejszego Porozumienia.

Tajlandia przyjmuje podstawowe elementy stanowiska WE w sprawie dostosowania zobowiązań WE-15 i zobowiązań Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w następstwie ostatniego rozszerzenia WE: wyrównanie zobowiązań wywozowych; wyrównanie kontyngentów taryfowych; rozliczenie zobowiązań w zakresie wsparcia krajowego.

Niniejsze porozumienie wejdzie w życie w dniu, w którym WE i Tajlandia wymienią listy wyrażające zgodę na te ustalenia, po rozpatrzeniu przez strony zgodnie z ich własnymi procedurami. WE dołoży wszelkich starań w celu wprowadzenia stosownych środków wykonawczych przed dniem 1 stycznia 2006 r. i w żadnym wypadku nie później niż dnia 1 lipca 2006 r.”

Mam zaszczyt niniejszym potwierdzić, że rząd Tajlandii wyraża zgodę na warunki zawarte w Pana liście.

W imieniu Tajlandii

ZAŁĄCZNIK

16042070: nowy roczny kontyngent taryfowy w wysokości 2 558 ton, z których 1 816 ton zostanie przypisanych Królestwu Tajlandii, a pozostałe erga omnes, ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 0 %, a poza kontyngentem w wysokości 24%.

16042050: nowy roczny kontyngent taryfowy w wysokości 2 275 ton, z których 1 410 ton zostanie przypisanych Królestwu Tajlandii, a pozostałe erga omnes, ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 0 %, a poza kontyngentem w wysokości 25%.

100610 (Ryż niełuskany): nowy roczny kontyngent (erga omnes) w wysokości 7 ton, o stawce celnej w ramach kontyngentu w wysokości 15 %.

100620 (Ryż łuskany): nowy roczny kontyngent (erga omnes) w wysokości 1 634 ton, o stawce celnej w ramach kontyngentu w wysokości 15 %.

100630 (Ryż częściowo/całkowicie bielony): wzrost w rocznym kontyngencie w wysokości 25 516 ton (erga omnes) w obecnym kontyngencie WE-15, o stawce celnej w ramach kontyngentu w wysokości 15 %.

Przydział krajowy w wysokości 1 200 ton Królestwu Tajlandii, który zostanie zintegrowany w obecnym kontyngencie WE-15 dla ryżu częściowo/całkowicie bielonego, ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 0 %.

100640 (Ryż łamany): wzrost w wysokości 31 788 ton (erga omnes) w obecnym kontyngencie WE-15, o stawce celnej w ramach kontyngentu wysokości 0 %.

ZESTAWIENIE FINANSOWE					DATA: 13/09/2005
1.	LINIA BUDŻETOWA: Rozdział 10 – Opłaty rolne Rozdział 12 – Należności celne				ŚRODKI B 2005: 10,37 mln euro
2.	TYTUŁ: Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Królestwem Tajlandii dotyczącego wyrównania zgodnie z art. XXIV.6 GATT 1994.				
3.	PODSTAWA PRAWNA: Artykuł 133 Traktatu.				
4.	CELE: Zgodność z art. XXIV.6 GATT 1994 w odniesieniu do rozszerzenie Unii Celnej na dzień 1 maja 2004 r.				
5.	SKUTKI FINANSOWE:	OKRES 12 MIESIĘCY (mln euro)	ROK BIEŻĄCY 2005 (mln euro)		ROK KOLEJNY 2006 (mln euro)
5.0	WYDATKI - PONIESIONE Z BUDŻETU WE (REFUNDACJE/SKUP INTERWENCYJNY) - WŁADZE KRAJOWE - INNE	-	-		-
5.1	DOCHODY - ŚRODKI WŁASNE WE (OPŁATY WYRÓWNAWCZE/NALEŻNOŚCI CELNE) - KRAJOWE	-	- 10,37 (1)		(1)
		[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1	SZACOWANE WYDATKI	-	-	-	-
5.1.1	SZACOWANE DOCHODY	(1)	(1)	(1)	(1)
5.2	METODA OBLICZENIOWA:				
6.0	CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY ZE ŚRODKÓW PRZEWIDZIANYCH W ODPOWIEDNIM ROZDZIALE BIEŻĄCEGO BUDŻETU?				Nie dotyczy
6.1	CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY POPRZEZ PRZESUNIĘCIE POMIĘDZY ROZDZIAŁAMI BIEŻĄCEGO BUDŻETU?				Nie dotyczy
6.2	CZY WYMAGANY BĘDZIE BUDŻET DODATKOWY?				NIE
6.3	CZY BĘDZIE TRZEBA PRZEWIDZIEĆ ŚRODKI W KOLEJNYCH BUDŻETACH?				NIE
UWAGI:					

UZASADNIENIE

(1) Dokonuje się odniesienia do decyzji Rady XXXX w sprawie zawarcia Porozumienia z Królestwem Tajlandii w następstwie negocjacji w ramach art. XXIV.6 GATT 1994.

(2) Niniejszy wniosek dotyczący rozporządzania Rady wdraża Porozumienie zawarte przez Wspólnotę.

2005/0213 (ACC)

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY
dotyczące wdrożenia Porozumienia zawartego przez WE w następstwie negocjacji w ramach art. XXIV.6 GATT 1994, zmieniające załącznik I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 w sprawie taryfy i nomenklatury statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133,

uwzględniając wniosek Komisji[1],

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2658/87(1) ustanowiło nomenklaturę towarów, zwaną dalej „Nomenklaturą Scaloną", i określiło konwencyjne stawki celne Wspólnej Taryfy Celnej.

(2) Swoją decyzją XX/XXX/WE dotyczącą zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Królestwem Tajlandii, Rada zatwierdziła, w imieniu Wspólnoty, powyższe Porozumienie w celu zamknięcia negocjacji wszczętych zgodnie z art. XXIV.6 GATT 1994.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załącznik do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 zmienia się zgodnie z Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

[1] Dz.U. C […] z […], str. […].

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie cztery tygodnie po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie obowiązuje w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli,

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

Nie naruszając reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, uznaje się, że brzmienie opisów produktów ma charakter wyłącznie informacyjny, a koncesje,, w kontekście niniejszego Załącznika, określa się przez kody CN obowiązujące w chwili przyjęcia niniejszego rozporządzenia. W przypadku gdy wskazane są kody ex CN, koncesje należy określać przez zastosowanie kodu CN razem z odpowiednim opisem.

Załącznik 7Kontyngenty taryfowe WTO, które zostaną otwarte przez właściwe władze wspólnotowe (Kwalifikacja do tych kontyngentów podlega warunkom określonym we właściwych przepisach wspólnotowych)		
Kod CN	Opis	Inne warunki
Numer pozycji taryfowej 16042070	Kontyngent na przygotowane lub zakonserwowane ryby (za wyjątkiem całych lub w kawałkach) --- Z tuńczyków, bonito lub pozostałych ryb z rodzaju Euthynnus	Nowy roczny kontyngent taryfowy w wysokości 2 558 ton, z których 1 816 ton zostanie przypisanych Królestwu Tajlandii, a pozostałe erga omnes, ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 0 %, a poza kontyngentem w wysokości 24%.
Numer pozycji taryfowej 16042050	Kontyngent na przygotowane lub zakonserwowane ryby (za wyjątkiem całych lub w kawałkach) --- Z sardynek, bonito, makreli z gatunków Scomber scombrus i Scomber japonicus, ryb z gatunku Orcynopsis unicolor	Nowy roczny kontyngent taryfowy w wysokości 2 275 ton, z których 1 410 ton zostanie przypisanych Królestwu Tajlandii, a pozostałe erga omnes, ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 0 %, a poza kontyngentem w wysokości 25%.
Numer pozycji taryfowej 100610	Kontyngent na ryż niełuskany	Nowy roczny kontyngent (erga omnes) w wysokości 7 ton, o stawce celnej w ramach kontyngentu w wysokości 15 %.
Numer pozycji taryfowej 100620	Kontyngent na ryż łuskany	Nowy roczny kontyngent (erga omnes) w wysokości 1 634 ton, o stawce celnej w ramach kontyngentu w wysokości 15 %.
Numer pozycji taryfowej 100630	Kontyngent na ryż częściowo lub całkowicie bielony	Wzrost w rocznym kontyngencie w wysokości 25 516 ton (erga omnes) w obecnym kontyngencie WE-15, o stawce celnej w ramach kontyngentu w wysokości 15 %.

		Przydział w wysokości 1 200 ton dla Tajlandii, który zostanie zintegrowany w obecnym kontyngencie WE-15 dla ryżu częściowo/całkowicie bielonego, ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 0 %.
Numer pozycji taryfowej 100640	Kontyngent na ryż łamany.	Wzrost w wysokości 31 788 ton (erga omnes) w obecnym kontyngencie WE-15, o stawce celnej w ramach kontyngentu w wysokości 0 %.